

# ZMLUVA O SPOLUPRÁCI na veľtrhu cestovného ruchu Ferien Messe - Wien 2020

uzatvorená v zmysle § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník

medzi:

## 1. Bratislavská organizácia cestovného ruchu

sídlo: Primaciálne nám. 1, 814 99 Bratislava 1  
 IČO: 42 259 088  
 DIČ: 2023399455  
 IČ DPH: SK 2023399455  
 registrácia: Ministerstvo dopravy a výstavby SR  
 č. registrácie: 28351/2011/SCR a 16789/2012/SCR  
 zastúpená: Ing. Alžbeta Melicharová, predseda predstavenstva  
 Mgr. Peter Petrovič, podpredseda predstavenstva  
 bankové spojenie: ČSOB, a.s. Bratislava  
 číslo účtu: SK83 7500 0000 0040 1524 0996  
 SK72 7500 0000 0040 1620 6829

(ďalej len "BTB")

a

## 2. Turizmus regiónu Bratislava

sídlo: Sabinovská ul. č. 16, 820 05 Bratislava  
 IČO: 42 259 967  
 DIČ: 2023476565  
 IČ DPH: SK 2023476565  
 registrácia: Ministerstvo dopravy a výstavby SR  
 č. registrácie: 08557/2012/SCR  
 zastúpený: Ing. Tomáš Zajac, predseda KOČR Turizmus regiónu Bratislava  
 Bankové spojenie: ČSOB, a. s.  
 Číslo účtu: SK76 7500 0000 0040 1802 6186

(ďalej len "BRT")

## Preambula

1. Turizmus Regiónu Bratislava (ďalej len „BRT“) je krajskou organizáciou cestovného ruchu - právnickou osobou založenou podľa ust. § 8 a nasl. zákona č. 91/2010 Z. z. o podpore cestovného ruchu v znení neskorších predpisov.
2. Bratislavská organizácia cestovného ruchu, (ďalej len "BTB") je oblastnou organizáciou cestovného ruchu - právnickou osobou založenou podľa ust. § 13 a nasl. zákona č. 91/2010 Z. z. o podpore cestovného ruchu v znení neskorších predpisov na podporu a vytváranie podmienok na rozvoj cestovného ruchu s cieľom vybudovať z Bratislavy významnú a medzinárodne renomovanú destináciu cestovného ruchu. V zmysle ust. § 29 zákona č. 91/2010 Z.z. poskytuje Ministerstvo dopravy a výstavby SR oblastným organizáciám nenárokovateľnú dotáciu na realizáciu aktivít na podporu rozvoja cestovného ruchu v destinácii.

3. Predmet tejto zmluvy sa zo strany BTB a BRT realizuje s finančnou podporou Ministerstva dopravy a výstavby SR.

## **Článok I**

### **Predmet zmluvy**

1. Turizmus Regiónu Bratislava (ďalej len „BRT“) je oficiálnym garantom a hlavným koordinátorom prezentácie destinácie Bratislavy a jej regiónov na veľtrhu cestovného ruchu Ferien Messe Wien 2020.
2. Bratislavská organizácia cestovného ruchu, (ďalej len „BTB“) sa zúčastní veľtrhu Ferien Messe Wien 2020 ako spoluvystavovateľ/partner BRT.
3. Predmetom tejto zmluvy je stanovenie podmienok vzájomnej spolupráce zmluvných strán na veľtrhu cestovného ruchu: Ferien Messe Wien 2020, ktorý sa uskutoční v dňoch 16.1. - 19. 1. 2020 vo Viedni, Rakúsko.

## **Článok II**

### **Práva a povinnosti zmluvných strán**

1. **BTB je povinný na veľtrhu cestovného ruchu Ferien Messe Wien 2020:**
  - a) zabezpečiť prenájom prezentačnej plochy o výmere 84 m<sup>2</sup> s označením A0605 v hale A na veľtrhu cestovného ruchu Ferien Messe Wien 2020 (mapa výstavniska - vid' príloha č.1),
  - b) objednať odber elektrickej energie počas trvania veľtrhu, ako aj úhradu za ňu
  - c) zúčastniť sa expozície na veľtrhu Ferien Messe Wien 2020 prostredníctvom zabezpečenia osobnej účasti 2 odborne a jazykovo spôsobilých zástupcov BTB počas celej doby trvania veľtrhu
  - d) zabezpečiť prezentáciu Bratislavy vo vstupnej hale A počas konania veľtrhu Ferien Messe Wien 2020, v rozsahu 4 veľkoplošné bannery (216x435 cm, 500x300cm, 700x420cm, 850x400cm) a 2 x podlahové nálepky 100x200cm,
  - e) zabezpečiť propagačný program vo štvrtok, 16. 1. 2020 – gastro prezentáciu Bratislavských špecialít, dodatočný program bude upresnený a odkomunikovaný s BRT v dostatočnom predstihu,
  - f) zabezpečiť prezentáciu turistickej ponuky, ktorú reprezentuje, alebo produktovej ponuky, ktorú územne zastrešuje,
  - g) dodržiavať organizačný poriadok a svoje vystupovanie, jednotné oblečenie (ak BTB neurčí inak, tmavý oblek/kostým, biela košeľa/blúza) a správanie podriaďiť požiadavkám dôstojnej reprezentácie turistickej destinácie,
  - h) zabezpečiť pre verejnosť dostatočný počet prezentačných tlačенých a iných materiálov v adekvátnych jazykových mutáciách,
  - i) zabezpečiť si prepravu propagačných materiálov na veľtrh vo vlastnej réžii, v prípade potreby si uhradiť parkovné za automobil,
  - j) zabezpečiť vybalenie, uloženie a doplnenie propagačného materiálu v prezentačnom stánku a v miestach prezentačných pultov,
  - k) zrealizovať základný zápis do elektronického katalógu vystavovateľov pre BTB v rozsahu základného spoluvystavovateľského poplatku.

**2. BRT je povinný na veľtrhu cestovného ruchu Ferien Messe Wien 2020:**

- a) obstarat/zabezpečiť expozíciu vrátane štýlotvorných vizuálne jednotne pôsobiacich prvkov, vizuálne stvárnenie expozície je súčasťou tejto zmluvy ako príloha č. 2,
- b) zabezpečiť catering a s tým súvisiace služby obsluha, občerstvenie, alko-nealko, počas doby trvania expozície vrátane základného inventáru pre obsluhu,
- c) uhradiť spoluvystavovateľský poplatok pre spoluvystavovateľov, vrátane BTB, vo výške príslušnej pre veľtrh Ferien Messe Wien 2020 v sume 198 EUR na jedného spoluvystavovateľa,
- d) poskytnúť BTB v rámci expozície priestor na informačnom pulte (2 osoby) a rokovacie priestory podľa vzájomnej dohody so spoluvystavovateľmi,
- e) zabezpečiť pre BTB 1 parkovací preukaz a 2 vystavovateľské preukazy, 50 jednorázových jednodňových vstupov,
- f) pred začiatkom veľtrhu (najneskôr 2 dni vopred) poskytnúť BTB informácie o zabezpečení veľtrhu, otváracích hodinách, kontaktoch na zodpovedné osoby za priebeh realizácie expozície, termín preberania pultu, spôsob odovzdávania spoluvystavovateľských preukazov a ďalších náležitostí potrebných na zabezpečenie plynulého priebehu prezentácie destinácie Bratislava a okolitého regiónu.

### **Článok III**

#### **Doba trvania zmluvy a ukončenie zmluvy**

1. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú - odo dňa jej podpisu oboma zmluvnými stranami do 19. 1. 2020, vrátane.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že zmluva zaniká:
  - a) písomnou dohodou obidvoch zmluvných strán,
  - b) uplynutím doby, na ktorú bola dojednaná, alebo
  - c) jednostranným odstúpením v súlade s touto zmluvou a/alebo s príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka.
3. BTB a BRT sú oprávnení odstúpiť od zmluvy v prípade, ak niektorá zo zmluvných strán poruší dohodnuté zmluvné povinnosti a v lehote určenej v písomnej výzve nezjedná nápravu. V prípade podstatného porušenia zmluvy alebo ak náprava porušenia nie je možná, je zmluvná strana oprávnená odstúpiť bez poskytnutia dodatočnej lehoty. Účinky odstúpenia nastanú dňom, keď prejav vôle jednej zmluvnej strany o odstúpení bude doručený druhej zmluvnej strane.

### **Článok IV**

#### **Úhrada nákladov podujatia a platobné podmienky**

1. Ak táto zmluva neustanovuje inak, znášajú zmluvné strany náklady na plnenie svojich záväzkov vyplývajúcich z tejto zmluvy.
2. V prípade, ak bude v súvislosti s konaním veľtrhu realizovaná verejná tlačová konferencia, resp. iné verejné spoločenské, prezentačno - propagačné aktivity, zmluvné strany sa budú o týchto aktivitách informovať navzájom minimálne 5 dní pred realizáciou danej aktivity. Zmluvné strany sa dohodli, že na náklady spojené s realizáciou týchto aktivít sa budú riešiť osobitnou dohodou.
3. Ostatné náklady spojené s účasťou na veľtrhu (najmä režijné náklady, náklady na ubytovanie, poistenie, cestovné náhrady, inzercia, ďalšie preukazy a vstupenky, ďalšie

parkovacie karty, prepravu propagačných materiálov, výroba propagačných materiálov, katalógy, fotografie, grafika nad rámec štandardného označenia pultu a celej expozície, vlastné občerstvenie na stánku pre personál, účasť na platených sprievodných akciách atď.) si každá zmluvná strana hradí z vlastných prostriedkov.

## Článok V Osobitné ustanovenie

1. Každá zo zmluvných strán sa zaväzuje menovať kontaktnú osobu, ktorá bude organizačne zabezpečovať všetky činnosti súvisiace s plnením podľa tejto zmluvy.
  - a) kontaktnou osobou za BTB je: Ing. Peter Ďurica, durica@visitbratislava.com, tel. č.: 0918 582 343
  - b) kontaktnou osobou za BRT je: Ing. Roman Uscký, roman.uscky@bratislavaregion.travel, tel. č.: 0911 855 760
2. Zmluvné strany sa zaväzujú bez zbytočného odkladu navzájom si oznamovať všetky skutočnosti, ktoré by mohli mať vplyv na riadne plnenie zmluvy.

## Článok VI Záverečné ustanovenia

1. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť v deň po dni jej zverejnenia v zmysle § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov.
2. Zmluvné strany sú povinné vyvíjať činnosť na dosiahnutie predmetu zmluvy a zdržať sa akejkoľvek činnosti, ktorá by toto znemožnila alebo sťažila.
3. Zmeniť alebo doplniť túto zmluvu možno len písomne, na základe súhlasných prejavov oboch zmluvných strán, formou dodatkov, ktoré budú tvoriť neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy.
4. Vo veciach neupravených v tejto zmluve sa na právny vzťah založený zmluvnými stranami použijú príslušné ustanovenia Obchodného zákonníka.
5. Táto zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, z ktorých každá zmluvná strana dostane dva rovnopisy zmluvy. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je príloha č.1 – mapa výstavniska a príloha č.2 – vizuálne stvárnenie expozície.
6. Zmluvné strany si zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a s týmto obsahom bez výhrad súhlasia, na znak čoho ju dobrovoľne, vlastnoručne oprávnenými zástupcami v štyroch vyhotoveniach podpisujú.

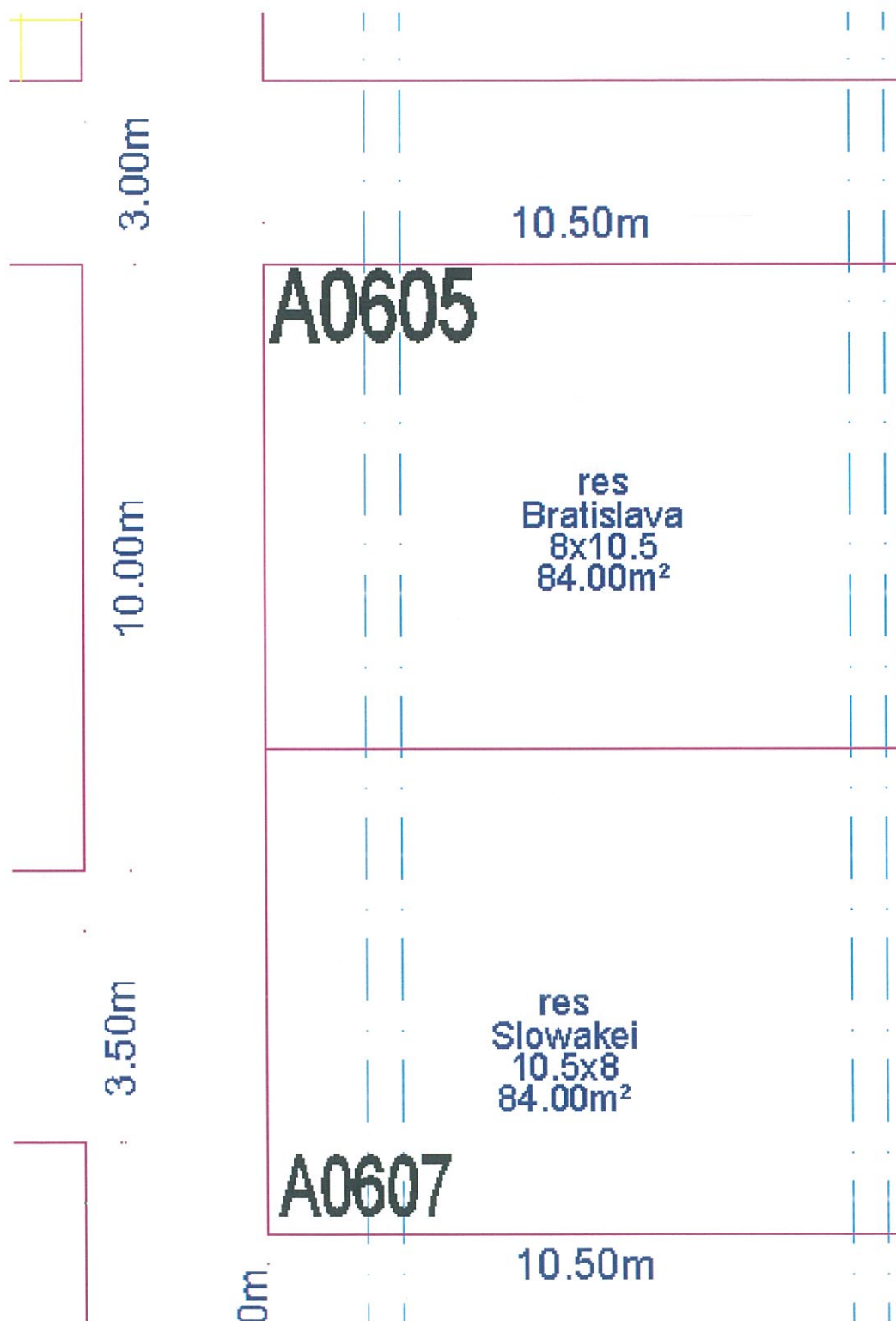
V Bratislave dňa 16.12.  
.....  
Ing. Alžbeta Melicharová  
Predseda predstavenstva  
Bratislava ..... chu

16.12. 2017  
MGR. PETR PROTVIC  
PODPISOVA PRÁVNOSTA  
BRATISLAVSKÁ ORGANIZÁCIA CR

V Bratislave dňa 16.12.  
.....  
Ing. Tomáš Zajac  
Predseda  
Krajská organizácia cestovného ruchu  
Turizmus regiónu Bratislava

Príloha č.1

Umiestnenie „ostrovčeka“ a plochy/expozície





## Príloha č. 2

Vizuálne stváranie expozície:



Mapa areálu:

[illegible]